



EURÓPSKA KOMISIA
GENERÁLNE RIADITEĽSTVO

Generálny riaditeľ

V Bruseli, dňa **12 SEP. 2006**
ENV A2/JRT D(2006)17477

Vaša Excelencia,

Komisia zaevidovala 2 sťažnosti voči Slovensku, ktoré sa týkajú implementácie smerníc 79/409/EHS a 92/43/EHS.

Prvá sťažnosť sa týka následkov lesníckych prác po veternej kalamite z novembra 2004 vo Vysokých Tatrách na chránenom vtáčom území vyhlásenom podľa smernice 79/409/EHS a navrhovanom území európskeho významu vyhlásenom podľa smernice 92/43/EHS. Komisia sťažnosť zaevidovala pod číslom 2006/4717.

Druhá sťažnosť sa týka následkov lesníckych prác po veternej katastrofe z novembra 2004 v Nízkych Tatrách na chránenom vtáčom území vyhlásenom podľa smernice 79/409/EHS a navrhovaných územiach európskeho významu vyhlásených podľa smernice 92/43/EHS. Sťažnosť bola zaevidovaná pod číslom 2006/4717

V prílohe Vám zasielame podrobné informácie o hore uvedených prípadoch a otázky, na ktoré by sme radi obdržali Vaše stanovisko.

Bol by som vďačný, keby ste odpovede na otázky zaslali do 2 mesiacov od dátumu tohto listu.

S pozdravom

M. P. CARL

Stále zastúpenie Slovenskej republiky
Veľvyslanec p. Maroš ŠEFČOVIČ
Avenue de Cortenberg 79
B – 1000 Brusel

Commission européenne, B-1049 Bruxelles / Europese Commissie, B-1049 Brussel - Belgicko. Telefón: (32-2) 299 11 11.
Kancelária: BU-9 1/198. Telefón: Priama linka (32-2) 299 10 58. Fax: (32-2) 299 10 70.

E-mail: Javier.Ruiz-Tomas@ec.europa.eu

Sťažnosti 2006/4717

Základné otázky:

Dodržiavanie ustanovení smernice 79/409/EHS o ochrane voľne žijúceho vtáctva a smernice 92/43/EHS o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín zo strany slovenských orgánov.

Zhrnutie tvrdení:

1. Vo Vysokých Tatrách ovplyvnila veterná kalamita z novembra 2004 navrhované územie európskeho významu Tatry SKUEV 0307 a vyhlásené chránené vtáčie územie Tatry SKCHVU 030, najmä Tichú dolinu a Kôprovú dolinu.
2. V Nízkych Tatrách ovplyvnila veterná kalamita z novembra 2004 navrhované územia európskeho významu Nízke Tatry SKUEV 0310 a Ďumbierske Nízke Tatry SKUEV 0302, ako aj chránené vtáčie územie Nízke Tatry SKCHVU 018.
3. Po veternej kalamite vypracovali štátne lesy plán odstraňovania dreva. Na všetkých uvedených územiach Natura 2000 boli vykonané práce a na niektorých miestach ešte stále prebieha odstraňovanie dreva stromov vyvrátených počas kalamity. Okrem následkov, ktoré mala kalamita na biotopy a druhy chránené v rámci týchto území, mohli mať niektoré lesnícke práce negatívny vplyv na tieto biotopy a ich schopnosť regenerácie po kalamite, ako aj na druhy chránené v rámci území Natura 2000.
4. Podľa článku 4 smernice 79/409/EHS sú niektoré druhy vtáctva predmetom zvláštnych opatrení týkajúcich sa ochrany ich biotopov.
5. V článku 6 ods. 2 smernice 92/43/EHS sú členské štáty povinné prijať primerané opatrenia, aby sa na chránených územiach predišlo poškodeniu biotopov a druhov, ako aj rušeniu druhov. Podľa článku 6 ods. 3 sa na plány a projekty na územiach Natura 2000, ktoré priamo nesúvisia so správou územia alebo nie sú pre ňu nevyhnutné, ale mohli by toto územie významne ovplyvniť, vzťahuje povinnosť posúdenia dôsledkov pre dané územie z hľadiska cieľov jeho ochrany. V článku 6 ods. 4 sa predpokladajú aj situácie, keď sa plán alebo projekt môže uskutočniť napriek svojmu negatívnemu vplyvu na chránené územia. Tieto ustanovenia podľa článku 7 smernice 92/43/EHS sa uplatňujú na CHVÚ vyhlásené podľa smernice 79/409/EHS.
6. Podľa rozsudku Súdneho dvora vo veci C-117/03 v prípadoch, keď sú územia prichádzajúce do úvahy ako územia európskeho významu súčasťou národných zoznamov zaslaných Komisii, sú členské štáty povinné na základe smernice 92/43/EHS prijať ochranné opatrenia, ktoré sú z hľadiska cieľov ochrany podľa smernice primerané účelu ochrany príslušných ekologických záujmov týchto území na vnútroštátnej úrovni, na ktoré sa vzťahuje uvedená smernica.

Informácie požadované od slovenských orgánov:

S prihladením na uvedené skutočnosti žiadame slovenské orgány o poskytnutie týchto informácií:

1. Uveďte, prosím, pripomienky a prípadné doplňujúce informácie týkajúce sa uvedených sťažností, ktoré by podľa názoru slovenských orgánov mohli byť pre prípad dôležité.
2. Opíšte, prosím, v akej fáze sa uvedený projekt v súčasnosti nachádza, a uveďte aj dátumy prijatia konkrétnych rozhodnutí.
3. Ako sú pre uvedené CHVÚ splnené podmienky článku 4 smernice 79/409/EHS?
4. Ako sú pre uvedené CHVÚ splnené podmienky článku 6 ods. 2 smernice 92/43/EHS? Ako sa budú plniť v rámci prebiehajúceho procesu správy územia po kalamite?
5. Bol posudok možných následkov projektu na uvedené CHVÚ vykonaný z hľadiska cieľov ochrany týchto území podľa článku 6 ods. 3 smernice 92/43/EHS?
6. Aké opatrenia zamýšľajú slovenské orgány prijať na ochranu ekologickej hodnoty uvedených navrhovaných území, ktoré sa majú vyhlásiť ako územia európskeho významu podľa smernice 92/43/EHS v súlade s rozsudkom Súdneho dvora vo veci C-117/03?